



Republic of the Philippines
Department of Education
Cordillera Administrative Region
DIVISION OF BAGUIO CITY
#82 Corner Military Cut-off, Baguio City
Tel. No.: 442-7819 Fax: (074) 442-7819



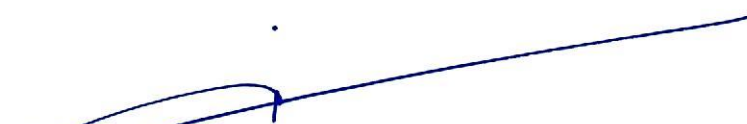
DEPED BAGUIO CITY
23 2018
RECEIVED

DIVISION MEMORANDUM

No. 279, s. 2018

TO: PSDS (Elementary)
School Heads (Elementary)
All Others Concerned

1. This is pursuant to DepEd CAR Forwarded Message dated July 20, 2018 Re: Mother Tongue Based-Multilingual Education (MTB-MLE) Data Gathering Tool. (See Attached Form)
2. In this regard, please conduct the survey, consolidate per school and submit to the Division MTB-MLE Focal person (Julia L. Ladiiong) before July 27, 2018.
3. For dissemination and compliance.


FEDERICO P. MARTIN, Ed. D., C.Ed, CESO V
Schools Division Superintendent



Republic of the Philippines
DEPARTMENT OF EDUCATION
CORDILLERA ADMINISTRATIVE REGION
Wangal, La Trinidad, Benguet



MOTHER TONGUE BASED-MULTILINGUAL EDUCATION (MTB-MLE)

RATIONALE:

The common language in the area or lingua franca, shall be used as the medium of instruction. The principle of MTB-MLE is to use the language that the learners are most comfortable and familiar with.

This data gathering tool aims to:

- a. survey the Mother Tongue (MT) of K to 3 learners vis –a vis the Mother Tongue (MT) of K to 3 teachers
- b. come up with a profile of the common Mother Tongues in CAR
- c. provide validated data helpful in the contextualization efforts of K to 3 teachers

MECHANICS:

- a. This is to be filled up by the Kindergarten and Grades 1-3 learners but with the guidance of their teachers. The teacher can do the ticking but the information should come from the learners especially for the kindergarten and Grade 1.
- b. Please answer the form accurately in order to ensure the correct existing mother tongue of each division. You can interview the learner's parents, siblings or guardian in order to get the correct MT of the learner.

DIRECTIONS:

Listed below are the different Indigenous Peoples languages in the region of Cordillera including other languages from other regions. Please let the learners choose below the first language or Mother Tongue she /he is using at home by putting a tick (/) opposite to it. If the child can speak both 2 languages then she/he can tick both languages.

Reminder/Note:

The mother tongue of the mother or the father may not be the mother tongue of the child.

Example: Mother tongue of the mother is **Ayangan** who is from Ifugao and the mother tongue of the father who is a native of Abra is **Maeng** but the child can't speak both **Ayangan and Maeng** but can speak **Iloko**, so the mother tongue of the child is **Iloko**.

DATA GATHERING TOOL

Division: _____

Date: _____

School: _____

Name of School Head: _____

Grade Level/Section: _____

Name of Teacher: _____

No	Indigenous Peoples Language/Mother Tongue	Kindergarten	Grade 1	Grade 2	Grade 3	Total Number of learners Speaking the language as their MT
1	Binongan					
2	Adasen					
3	Vanaw					
4	Masadiit					
5	Il-laud					
6	Maeng					
7	Muyadaw					
8	Balatok					
9	Mabaka					
10	Gubang					
11	Belwang/Sinadanga					
12	Agta					
13	Isnag Imalod					
14	Isnag Ymandaya					
15	Kalinga ✓					
16	Maeng					
17	Kalanguya ✓					
18	Ibaloy ✓					
19	Karao ✓					
20	Kankanaey ✓					
21	Bago					
22	Tuwali					
23	Aplai					
24	Itneg					
25	Binontok/Finontok ✓					
26	Ayangan					
27	Ga'dang					
28	Kachakran					
29	Vanaw					
30	Gubbang					
31	Ifangad/Finangad					
32	Ibotbot/Huthut					
33	Ayangan					

34	Tuwali					
35	Tinongrayan					
36	Lubo					
37	Taloktok					
38	Gaang					
39	Dakaran					
40	Mangali					
41	Pangol					
42	Banao					
43	Salogsog/Sinalugsog					
44	Poswoy/Ab-abaan					
45	Ichao-angan					
46	Sumachor					
47	Ichananaw					
48	Buwaya					
49	Torgao					
50	Aciga					
51	Ballayangon					
52	Ilubuagen					
53	Guilayon					
54	Tobog					
55	Ifaratuk					
56	Mabongtot					
57	Lubuagen					
58	Fasaw/Fasao					
59	Torgao					
60	Sumachor/Filong					
61	Mallango-Manufar					
62	Fangad/Finangad					
63	Chananaw					
64	Tongrayan					
65	Gam-unang/Huthut					
66	Fiyarlika					
67	Lias/Chongyasan					
68	Kachakran					
69	Hakki					
70	Balangao					
71	Majukayong					
72	Likoy					
73	Ga'dang					
74	Inanong					
75	Dallac					
76	Kulminga					
77	Ichao-angan					
78	Basao/Finasao/Fasao					

79	Torgao					
80	Ichananao					
81	Ibanao					
82	Tinglayan					
83	Malbong					
84	Iloko					
85	Pangasinense					
86	Kapampangan					
87	Tagalog					
88	Filipino					
89	English					
Note: Please indicate other languages or mother tongue of the learners not included here.						
90						
91						
92						
93						
94						

Please check (/) person interviewed:

- a. Learner _____
- b. Mother of the learner _____
- c. Father of the learner _____
- d. Siblings of the learner _____
- e. Guardian of the learner _____
- f. Classmates of the learner _____
- g. Friends of the learner _____
- h. Grandparents _____
- i. Neighbor _____
- j. Others _____